

KARTAL 9. NOTERLİĞİ
Kaskıdar Cd. (Bağdat Cd.)
No: 51/1 Kartal/İST.
Tel: 0216 306 84 10 - 387 53 70
REPUBLIC OF TURKEY
President of the Social Security Institution
General Directorate of Social Insurance

MARTİ TERCÜME
Noter Yeminli/Çeviri Hizmetleri
Yakacık Cad. No:32/6 Kartal/İST.
Tel: 0538 782 45 80
martitercume@gmail.com

TRANSLATION/TERCÜME

31 Mart 2021

No 09 147



103534200010290320211746200410201

E-Debit tax record certificate for public procurement

Tax ID NO	:	0680069095
Workplace Title/Name	:	ANADOLU ISUZU OTOMOTİV SAN TİC.A.Ş.
Workplace Address	:	ŞEKERPİNAR MAH.OTOMOTİV CAD. .2/0 KOCAELİ ÇAYIROVA
Date based on the debt question	:	29.03.2021
Date of receipt of document :		29.03.2021 17:46:20

54J-122K-105L-102M-31N-28O-11P-106Q81R113S-77T-2U-91V-73W-19X-125Y51Z48A-39B26C-96D123E-17F-30G-93H58I-78J118K92L-109M-107N-95O-73P44Q-89R

In accordance with the provisions of Article 10 of Law no. 4734 on public procurement, following the research throughout Turkey, it is found that on 29.03.2021 your company has no unpaid debts to the Social Insurance Fund.

This document was prepared in accordance with the provisions of Article 10 of Law no. 4734 on public procurement, as a result of queries made in the national Computer system of the Social Insurance House of Turkey of registrations until 29.03.2021. In accordance with the provisions of article 90 of Law no. 5510 on Social Insurance and General Health Insurance, this document may not be used in advance in accordance with Article 6 of the Regulation on compensation, payment of premiums to social security institutions and administrative debts, nor shall it be considered as a certificate of non-affiliation issued in in accordance with Article 7 of that Regulation.

KARTAL 9. NOTERİ
MUSTAFA AKSAN
YERİNE İMZA YETKİLİ BAŞKATİP
Sevgi ERKUŞ

this document does not contain debt information arising from insured persons employed in accordance with paragraph (C) of the first paragraph of Article 4 of the law No. 5510

If the accuracy of this document is hesitated, it can be checked from www.sgk.gov.tr with barcode no. 103534200010290320211746200410201 after selecting the e-no debt certificate control application menu

©SGK .Corporate records are essential in case of conflict with the information contained in the page content

İş bu tercümenin İNGİLİZCE
aslına fotokopisine uygun olarak
tarafımdan yapıldığını onaylıyorum.
İngilizce Yeminli Tercüman
Göktaş ERKUŞ



Bu Tercümenin noterimizin yeminli
tercümanı Göktaş ERKUŞ
tarafından yapıldığını tasdik ederim.



T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Sosyal Sigortalar Genel Müdürlüğü

İhale Konusu İşlerle İlgili e-Borcu Yoktur Belgesi

Vergi Kimlik No	: 0680069095
İşyeri Ünvanı/Adı	: ANADOLU ISUZU OTOMOTİV SAN TİC.A.Ş.
İşyeri Adresi	: ŞEKERPINAR MAH.OTOMOTİV CAD. .2/0 KOCAELİ ÇAYIROVA
Borç Sorgulamaya Esas Alınan Tarih	: 29.03.2021
Belgenin Alındığı Tarih	: 29.03.2021 17:46:20

54J-122K-105L-102M-31N-28O-11P-106Q81R113S-77T-2U-91V-73W-19X-125Y51Z48A-39B26C-96D123E-17F-30G-93H58I-78J118K92L-109M-107N-95O-73P44Q-89R

103534200010290320211746200410201



4734 sayılı Kamu İhale Kanununun 10 uncu maddesi hükmü uyarınca, 29.03.2021 tarihi itibarıyla Türkiye genelinde yapılan sorgulama sonucunda, Sosyal Güvenlik Kurumuna kesinleşmiş sosyal güvenlik prim borcunuzun bulunmadığı anlaşılmıştır.

İş bu belge, 4734 sayılı Kamu İhale Kanununun 10 uncu maddesi hükmü gereğince, Türkiye genelinde Sosyal Güvenlik Kurumu bilgi işlem kayıtlarının 29.03.2021 tarihi itibarıyla sorgulanması sonucunda düzenlenmiş olup, ibra anlamını taşımamaktadır. 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 90 ncı maddesi gereğince çıkarılmış olan Sosyal Güvenlik Kurumu Prim ve İdari Para Cezası Borçlarının Hakedişlerden Mahsubu, Ödenmesi ve İlişiksizlik Belgesinin Aranması Hakkında Yönetmeliğin 6 ncı maddesine istinaden Hakediş Ödemesinde kullanılamayacağı gibi, sözkonusu yönetmeliğin 7 nci maddesi uyarınca düzenlenen ilişiksizlik belgesi niteliğinde de bulunmamaktadır.

İş bu tercümenin İNGİLİZCE
aslına / fotokopisine uygun olarak
tarafımdan yapıldığını onaylarım.

İngilizce Yeminli Tercüman
Göktuğ ERKUŞ



KARTAL 9. NOTERİ
MUSTAFA AKSAN
YERİNE İMZA YETKİLİ BAŞKATİP
Sevgi ERKUŞ

Bu Tercümenin noterimizin yeminli
tercümanı Göktuğ ERKUŞ
tarafından yapıldığını tasdik ederim.

İş bu belge, 5510 sayılı Kanunun 4üncü maddesinin birinci fıkrasının (C) bendine tabi olarak çalıştırılan sigortalılardan kaynaklanan borç bilgileri içermemektedir.

Bu belgenin doğruluğundan tereddüt edilmesi halinde www.sgk.gov.tr adresindeki işveren menüsünde bulunan, e-Borcu Yoktur Belgesi Kontrol Uygulaması menüsü seçildikten sonra 103534200010290320211746200410201 barkod nosunu girerek kontrol ediniz

©SGK . Sayfa içeriğindeki bilgilerle ilgili uyumsuzluk halinde Kurum kayıtları esastır

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat TÜRKiYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Sevgi ERKUŞ tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı Başkatip'dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Kartal 9. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Kartal Kaymakamlığı' da/at/à/in

6. 31.03.2021 günü/the/le/Am

7. Şef Burcu CEYLAN tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 30343 ile tasdik edilmiştir./No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:

